

"CITES NEWS" - PLANTAS

Este número incluye:

- Noticias europeas
- Fechas de la COP
- Fechas del CP
- Nuevos Criterios
- Entrenamiento CITES
- Publicaciones
- Cuestionario

¿Qué es la CITES?

La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de la Fauna y Flora Silvestre entró en vigor el 1 de Julio de 1975. En la actualidad, 120 Estados son Parte de la CITES.

El principio básico de la CITES es el control y seguimiento del comercio internacional de especies amenazadas y en peligro.

La Convención establece el marco legislativo internacional para efectuar el control y seguimiento de este comercio, proporcionando la base legal para una correcta relación entre proveedores y consumidores. La cooperación de todos ellos es esencial para la conservación de todos ellos es esencial para la conservación de las especies que, procedentes de la naturaleza, son comercializadas.

A nivel nacional, se requiere que cada parte designe una o más Autoridades

Este Boletín es un proyecto elaborado entre Real Jardín Botánico de Kew (Reino Unido), y el Jardín Botánico de Córdoba (España) para mantener informada a la Región Europea sobre temas relativos a Plantas CITES. Va dirigido a las Autoridades Científicas y Administrativas CITES, Organizaciones no Gubernamentales (ONGs) ya otras instituciones y agencias de conservación.

Por una vez, los botánicos se han adelantado a los zoólogos, ya que no hay una publicación similar de Noticias CITES en el ámbito de la Zoología.

Ayude a mejorar el Boletín de Noticias CITES rellanando el cuestionario que figura en este número. Estamos impacientes por incluir información referente al comercio de plantas CITES, por eso le rogamos que contacte con nosotros y nos ayude a establecer una red de trabajo.

Administrativas, así como una o más Autoridades Científicas.

La **Autoridad Administrativa** se ocupa de la gestión de la Convención en lo que se refiere a concesión de permisos, política general CITES y al establecimiento de enlace con las Autoridades Científicas, otras Agencias de Aplicación y con la Secretaría CITES.

La **Autoridad Científica** asesora a la Autoridad Administrativa en cuantas cuestiones de carácter científico le sean consultadas.

La **Secretaría CITES** supervisa la implementación de la Convención a nivel internacional y está subvencionada por las Partes.

La CITES regula el comercio internacional de especies de flora y fauna, mediante un sistema de concesión de permisos y certificados. Las especies sujetas a los diferentes niveles de protección se encuentran incluidas en tres Apéndices:

Apéndice I. El comercio de especímenes silvestres de las especies de este Apéndice está prohibido. Sólo se

permite el comercio, previa obtención del permiso correspondiente, de plantas propagadas artificialmente.

Apéndice II. Incluye especies cuya supervivencia no está amenazada todavía, pero que pueden llegar a estarlo si se continúa con su comercio sin ningún tipo de regulación. El comercio, tanto de especímenes silvestres como de especímenes propagados artificialmente, está permitido, aunque condicionado a la obtención del correspondiente permiso.

Apéndice III. Aquí se incluyen especies a petición de los Estados Parte, que las tienen protegidas en su territorio y restringida su explotación, y que solicitan de esta forma la cooperación del resto de los países para controlar su comercio. Es port tanto un mecanismo de apoyo a la legislación nacional.

NOTICIAS EUROPEAS

Reuniones

Durante la Conferencia para conmemorar el 175 aniversario del Jardín Botánico de Ginebra, Suiza, se celebraron dos seminarios CITES:

El Seminario CITES de la Región Europea trató sobre:

- Le aplicación de CITES bajo la perspectiva de la Regulación propuesta en la CE
- Registro de viveros
- Informes anuales (objetivos, necesidades y nomenclature)
- Comercio ilegal (qué hacer con las plantas confiscadas)
- Cooperación entre las Autoridades Científicas y Administrativas en Europa

"El Papel de los Jardines Botánicos en la CITES" versó sobre aspectos tales como:

- Comercio ilegal
- Manual CITES para jardín botánicos
- Proyectos sobre plantas CITES

Comité de Plantas CITES

El Comité de Plantas se reunió en Bruselas, Belgica, en Septiembre de 1993. Los temas allí discutidos incluyeron:

- Propuestas para la bajada de categoría de especies incluidas en los Apéndices
- Comercio de Especies Maderables Tropicales
- Manual de Identificación de Especies Maderables
- Catálogoa CITES (Orchídeas y Cactus)
- Grupo de Trabajo sobre Aplicación
- Comercio de Plantas Medicinales
- Estudios de campo CITES

Otros detalles:

Se puede obtener un resumen de las reuniones que tuvieron lugar en el Jardín Botánico de Ginebra dirigiéndose a Bertrand von Arx; las actas de la Reunión del Comité de Plantas serán distribuidas por el Presidente de dicho Comité, y el Representante Europeo tiene disponible un resumen de esa Reunión. **(Ver direcciones al dorso de página).**

Regulación de la UE

Estamos esperando la publicación de una versión revisada de la nueva Regulación para la aplicación de CITES en la Unión Europea (UE). Hasta que la citada versión sea adoptada, continúan en vigor los controles actuales.

Nuavos Criterios

La reciente reunión conjunta de los Comités de Plantas y Animales y el Comité Permanente celebrada en Bruselas, estudió el borrador, elaborado por la UICN, de una serie de criterios para la ermienda de los Apéndices CITES.

Durante esta reunión, utilizando el documento UICN y los comentarios recibidos de los Gobiernos y las Organizaciones no Gubernamentales, se elaboró con éxito un borrador de resolución, que será discutido en la COP 9.

AGENDA 1994

Mayo

16-19

Reunión del Comité de Plantas de la CITES, San Miguel de Allende, México

Junio

5-18

Curso Internacional: Técnicas de Conservación de la Biodiversidad en Jardines Botánicos Neotropicales, Tabasco, Mexico.

Noviembre

7-18

9ª Conferencia de las Partes, Fort Lauderdale, Estados Unidos de América

Comité de Plantas de la CITES

El Comité está formado por 6 representantes regionales de las principales áreas geográficas. La próxima reunión discutirá temas de plantas que probablemente serán debatidos en la COP 9.

La reunión del Comité de Plantas en México será particularmente importante debido al lugar donde se celebra y al hecho de que será la última antes de la Novena Conferencia. Necesitamos más participación de las Partes y de Organizaciones no Gubernamentales. Se ruega la asistencia.

Si desea participar en la Reunión del Comité de Plantas como observador, contacte con el Dr James Armstrong lo antes posible (ver dirección al dorso de página).

Curso en Villahermosa

(Concepto, Diseño y Prácticas). Incluye temática específica sobre CITES.

Interesados dirigirse a:
Apartado Postal 298, 86000
Villahermosa, Tabasco, México.

9ª Conferencia de las Partes (COP 9)

Cada dos años las Partes se reúnen para revisar los Apéndices, discutir temas relevantes sobre la aplicación de la Convención y aprobar el presupuesto presentado por la Secretaría.

Las propuestas formales para la próxima COP deben ser presentadas, por la Parte que actúa como proponente, a la Secretaría CITES en Suiza. **La fecha tope de envío de propuestas es el 10 de Junio de 1994.**

La Secretaría coordinará a continuación la remisión de todos los documentos a las Partes, y las decisiones finales se tomarán en la COP 9. Para aprobar las enmiendas se requiere una mayoría de dos tercios en la votación.

Los temas clave sobre plantas que se discutirán en la COP 9 son:

- Enmiendas a los listados
- Registro de viveros
- Revisión de los criterios para incluir/eliminar especies
- Catálogo CITES de Orquídeas
- Posibles listados para especies maderables

Si Vd. desea asistir a la Conferencia de las Partes como observador, representando a una organización involucrada en estos temas, contacte con su Autoridad Administrativa CITES.

PARTES Y DERIVADOS

Entrenamiento CITES

El Sr. Manit Jaichagun de la Autoridad Administrativa CITES de Tailandia finalizó recientemente un curso de formación CITES de 6 meses de duración en el Real Jardín Botánico de Kew. Durante su estancia, elaboró un manual para entrenar a los funcionarios tailandeses en la identificación de plantas CITES y enseñarles a distinguir el material silvestre del propagado artificialmente. La financiación para este curso se

obtuvo del programa de Becas Príncipe Bernardo de la WWF, del Consejo Británico y del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth.

Exenciones

Plántulas *in vitro* (obtenidas por cultivo de tejidos). Todas las plántulas de orquídeas obtenidas mediante cultivo *in vitro* y que se comercialicen contenidas en los recipientes comúnmente utilizados en esta técnica, están exentas del control CITES.

Híbridos del Apéndice I

Esta exención no se aplica a especímenes propagados artificialmente del Apéndice I. No olvide que los especímenes obtenidos por propagación artificial de especies del Apéndice I, son considerados del mismo modo que los especímenes de origen silvestre del Apéndice II, lo que significa que se requiere un permiso de exportación.

PUBLICACIONES

Arx, B. von, Sandison, M.S. & Dunand, S. (1993). *La Convention de Washington (CITES): le rôle des jardins botaniques.* In Spichiger, R. et al. (eds.) *Nature et Jardins botaniques au XXIe Siècle. Boissiera* 47: 223-239.

BGCI, 1994. *A CITES Manual for Botanic Gardens.* Botanic Gardens Conservation International. El Jardín Botánico de Córdoba está preparando la versión española.

Callister, D.J. 1992. *Species in Danger. Illegal Tropical Timber Trade: Asia-pacific.* TRAFFIC International, Camb., UK.

Groves, M. Read, M. & Thomas, B.A. 1993. *Species endangered by Trade - A Role for Horticulture: Fauna & Flora Preservation Society.* UK.

Hunt, D. 1992. *CITES Cactaceae Checklist.* the Royal Botanic Gardens, Kew, UK.

Jenkins, M. & Oldfield, S. 1992. *Species in Danger. Wild Plants in Trade.* Un informe de la Red TRAFFIC sobre el comercio en Europa de plantas silvestres.

Marshall, N.T. 1993. *the Gardener's Guide to Plant Conservation.* WWF, Washington, USA and the Garden Club of America.

McGough, H.N. 1993. *Alpine Plants and Conservation Legislation.* Quarterly Bulletin of the Alpine Garden Society. Vol. 61 No. 3.

Sajeva, M. et al. 1992. *Guia bilingue (Italiano-ingles) para la identificación de suculentes.* Piante Grasse. Vol. 12.

Sajeva, M. et al. 1992. *Manuale per l'Identificazione delle Cactaceae e di altre piante Succulent incluyete Apéndice I CITES.* Piante Grasse. Suplemento al no. 4.

Wijnstekers, W. 1992. *The Evolution of CITES.* CITES Secretariat, Geneva, Switz. Trabajo de referencia sobre CITES fundamental para conocer la Convención.

van Vliet, G. 1994. La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres, Capítulo del libro "La Protección de la Flora en Andalucía". Jardín Botánico de Córdoba y Agencia de Medio Ambiente de Andalucía. España.

COMITE DE PLANTAS CITES

Dr James Armstrong
Presidente
Representante de oceanía
CALM
Hackett Drive, Crawley
Perth, Western Australia
Tel: +61 9 386 8811
Fax: +61 9 386 1578

Dr Bruce MacBryde
Vicepresidente
Representante de Norte América
Office of Scientific Authority
US Fish and Wildlife service
Washington, DC 20240. USA
Tel: +1 703 358 1708
Fax: +1 703 358 2276

Mr Noel McGough
Vicepresidente de Nomenclature y Representante Europeo
Comité de Plantas
Royal Botanic Gardens, Kew
Richmond, Surrey TW9 3AE, UK
Tel: +44 81 332 5722
Fax: +44 81 332 5728

Mr Bertrand von Arx
Representante Alternativo de Europa
Conservatoire et Jardin botaniques
Chemin de l'Impératrice 1
Case postale 60, CH 1292
Chambésy, Geneva, Switzerland
Tel: +41 22 732 6969
Fax: +41 22 738 4597

Dr Christine Kabuye
Representante de Africa
East African Herbarium
National Museums of Kenya
PO Box 45166, Nairobi, Kenya
Tel: +254 2 743 513
Fax: +254 2 741 424

Dr Maria Luisa Reyna de Aguilar
Representante de Suramérica,
América Central y El Cariba
Secc Areas Naturales y Biodiv
SEMA Secretaria Ejecutiva del
Medio Ambiente
Edificio CREDO-MATIC
Alameda Roosevelt
San Salvador, El Salvador
Fax: +503 770 490

Dr B D Sharma
Representative Asia
Botanical Survey of India
P-8 Brabourne Road
Calcutta 700 001, India
Tel: +91 33 254 912

CITES Secretariat
UNEP
15, chemin des Anémones
Case postale 456, 1219 Châtelaine
Geneva, Switzerland
Tel: +41 22 979 9139/40
Fax: +41 22 797 3417

"CITES NEWS" - PLANTAS
is edited and produced by:

Jacqui Roberts
Royal Botanic Gardens, Kew

José Luis Camacho
Margarita Clemente Muñoz
Jardín Botánico de Córdoba